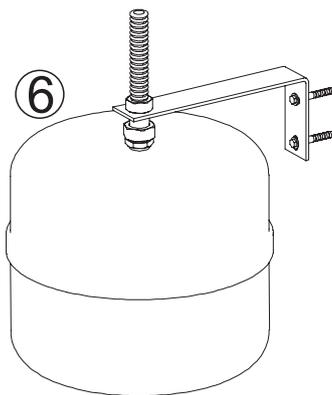


Kid bride et raccord rapide pour le vase d'expansion Bracket and connctor kit for the expansion vessel Set Wandhalterung für Ausdehnungsgefäß

- F**
1. Flexible 3/4" blanché à l'unité de securite de la station solaire (pas compris)
 2. Join en fibre compri
 3. Raccord avec deux clapets anti-retour pour déconnecter le vase d'expansion de façon fiable, repide et sans fuite de liquide.
 4. Vase d'expansion avec connexion 3/4" (disponible sur demande)
 5. Bride de soulaien avec vis de fixation au mur
Fixez la bride (5) au mur parmi les vis (entraxe 55 mm)
Vissez le vase d'expansion (4) au record rapide (3) et montez la record sur la bride dans la cavité spéciale et serrez l'ecrou. Mettez le joint (2) et vissez le flexible de l'unité de sécurité (1) au raccord.

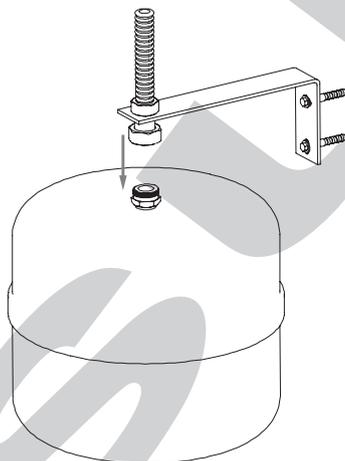
- GB**
1. 3/4" flexible pipe connected to the security unit of the solar pumping station (not included)
 2. Fiber sealing joint included
 3. Connector with double check valve do disconnect the expansion vassel in a realiable and fast way without any leakage
 4. Expansion vessel with 3/4" threaded connection (available on request)
 5. Fixing bracket provided with plugs and screws to fix it to the wall
Fix the bracket (5) to the wall with the plugs (centre distance 55mm)
Screw the expansion vessel (4) to the connector (3) and put it on the fixing bracket using the special groove then lock with the nut
Put the sealing joint (2) and screw the flexible pipe of the security unit (1) to the connector.

- D**
1. Das Edelstahlwellrohr 3/4" verbunden mit der Sicherheitsgruppe des Moduls(nicht inbegriffen)
 2. Die Flachfibernichtung ist im Lieferumfang inbegriffen
 3. Die Anschlusskupplung mit der Doppelrückflussverhinderer für eine schnelle und sichere Trennung ohne Flüssigkeitsverlust
 4. Ausdehnungsgefäß mit 3/4" AG Anschluss (auf Anfrage verfügbar)
 5. Haltebügel (5) mit den Dübeln an der Wand befestigen (Achsabstand 55 mm). Das Ausdehnungsgefäß (4) an die Anschlusskupplung schrauben, und als letztes in den Haltebügel einsetzen, der dafür vorgesehene Führungsnut ist zu benutzen. Anschließend mit der Nutmutter blockieren. Die Dichtung (2) in die Überwurfmutter einführen, und das Edelstahlwellrohr der Sicherheitsgruppe (1) an die Anschlusskupplung anschrauben.



- F** **REPLACEMENT DU VASE D'EXPANSION**
La raccord (3) soutient le vase d'expansion et permet une déconnexion rapide sans fuite de liquide. En dévissant l'écrou (6) il est possible de déconnecter une sortie du raccord rapide qui reste branché au vase d'expansion. L'autre sortie du raccord reste fixée a l'unité de sécurité.
Toutes les deux sorties ont incorporé un clapet anti-retour qui entre en fonction au moment de la déconnexion: cela empêchedes fuites du liquide soil du flexible. Pour remettre en fonction l'instalation il suffit brancher de nouveau les deux sorties du raccord et les fixer en vissant l'écrou (6). De cette façon les deux clapets anti-retour seront déconnectés et le vase d'expansion sera de nouveau connecté au circuit.

- GB** **REPLACEMENT OF THE EXPANSION VESSEL**
The connector (3) holds up the expansion vessel and allows a quick detachment of it avoiding any leakage. By unscrewing the nut (6) it is possible to disconnect one end of the connector that remains screwed to the expansion vessel. The other end of the connector stays fixed on the bracket connected to the security unit.
Both the ends have a check valve that becomes operative at the time of the disconnection: this prevents any leakage both from the expansion vessel and from the flexible pipe.
To put in function again the instalation it is sufficient to connect two ends of the connector and fix them by screwing the nut(6) in that way two check valves are disconnected and the expansion vessel is again connected to the instalation.



- D** **LÖSEN DES AUSDEHNUNGSGEFÄRES**
Die Anschlusskupplung(3) hält nicht nur das Ausdehnungsgefäß: sie ermöglicht auch eine rasche Entfernung ohne Flüssigkeitsverlust.
Durch Aufschrauben der Kuppe (6) ist es möglich, ein Ende der Anschlusskupplung zu lösen, das an das Ausdehnungsgefäß angeschraubt ist. Das andere Ende der Anschlusskupplung bleibt fest auf der Halterung verbunden mit der Sicherheitsgruppe.
Beide Enden haben ein Rückflussverhindererventil, das im Moment des Lösens in Aktion tritt und so einen Flüssigkeitsaustritt sowohl aus dem Ausdehnungsgefäß als auch aus dem Edelstahlwellrohr verhindert.
Um die Funktion der Anlage wieder aufzunehmen, genügt das Wiedereinsetzen der beiden Enden der Anschlusskupplung und die Befestigung durch wiederaufschrauben der Kuppe (6).
Hierdurch werden die Rückflussverhindererventile auser Betrieb gesetzt und das Ausdehnungsgefäß ist erneut an den Kreislauf angeschlossen.